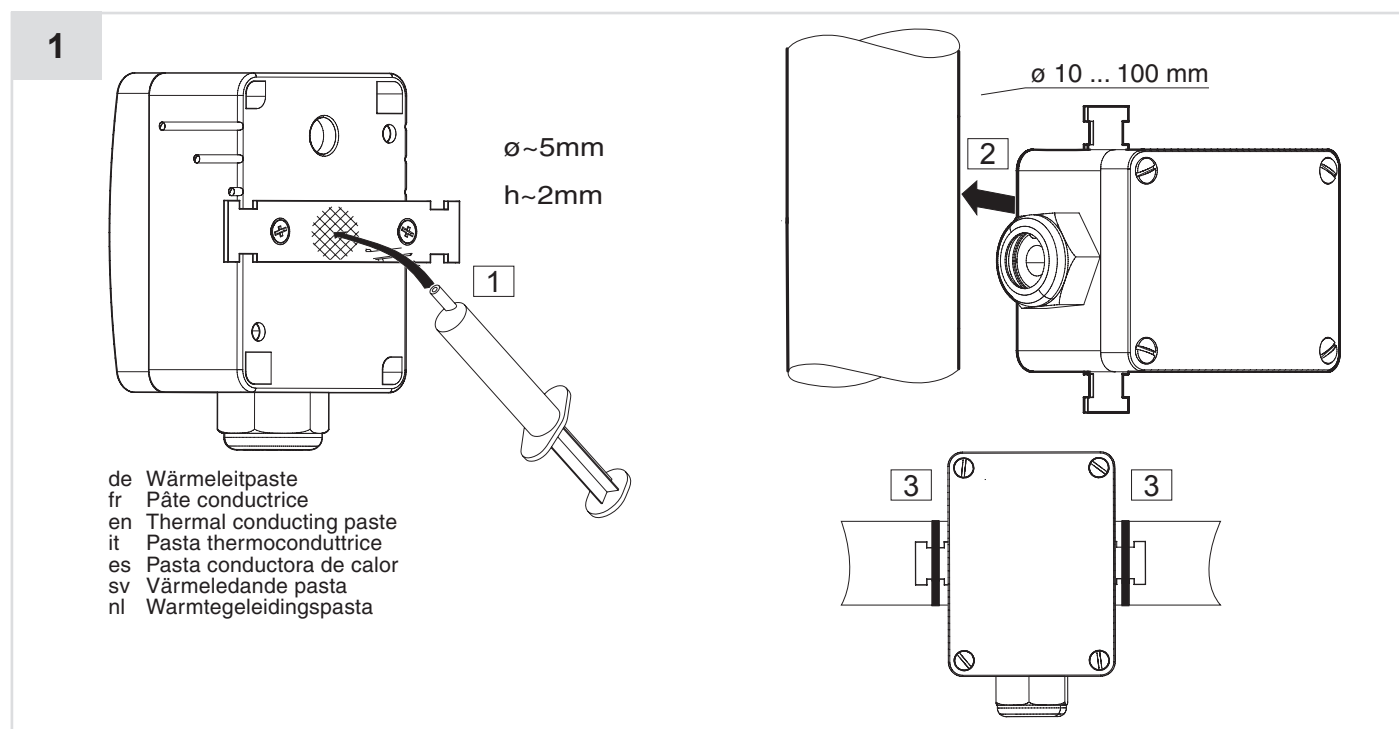
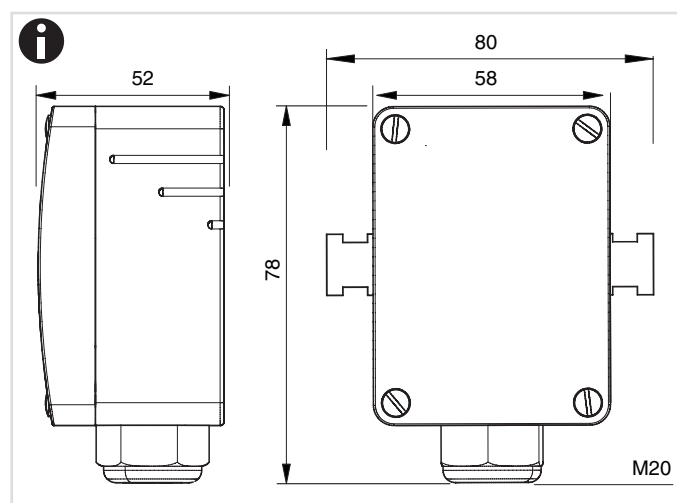
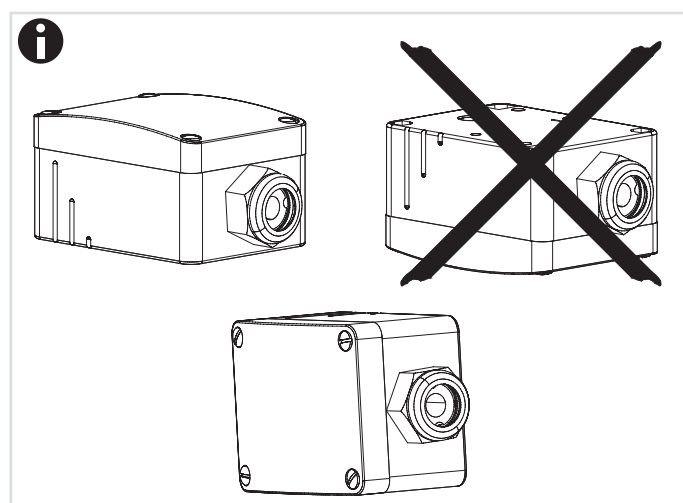
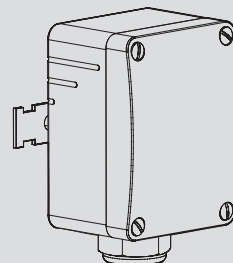


de Feuchtefühler 230 V mit Wächterfunktion
fr Capteur d'humidité 230 V avec fonction de contrôleur
en 230 V humidity sensor with monitor functions
it Sensore di umidità da 230 V con circuito di monitoraggio
es Sonda de humedad 230 V con función de vigilancia
sv Fuktgivare 230 V med vaktfunktion
nl Vochtsensor 230 V met bewakingsfunctie

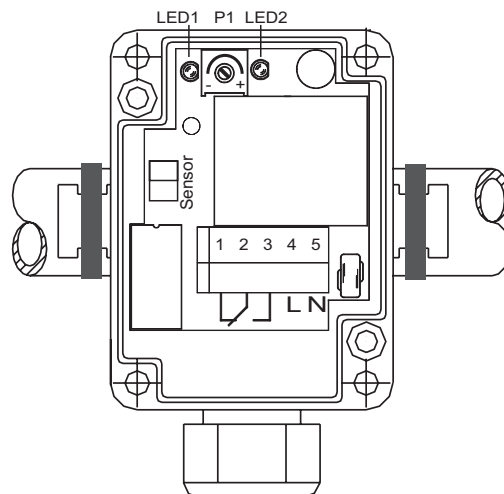
de Montagevorschrift
fr Instruction de montage
en Fitting instructions
it Istruzioni di montaggio
es Instrucciones de montaje
sv Monteringsanvisning
nl Montagevoorschrift

de Montagevorschrift für die Elektrofachkraft
fr Instructions de montage pour l'électricien
en Fitting instructions for the electrician
it Istruzioni di montaggio per l'installatore elettrico
es Norma de montaje para el electricista
sv Monteringsanvisning för elektriker
nl Montagevoorschrift voor de elektromonteur



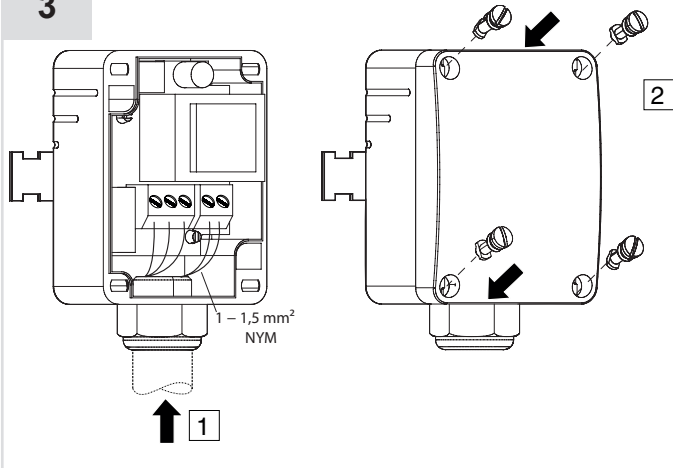
2

- de Im Normalbetrieb ist das Ausgangsrelais angezogen und der Kontakt zwischen Klemme 2 und Klemme 1 ist geschlossen, siehe Abbildung. Bei Betätigung oder im ausgeschalteten Zustand fällt das Relais ab und Klemme 2 zu Klemme 1 öffnet sich.
- fr En mode de fonctionnement normal, le relais de sortie est alimenté et le contact entre la borne 2 et la borne 1 est fermé (voir figure). En cas de condensation ou si l'appareil est arrêté, le relais retombe et le contact entre la borne 2 et la borne 1 s'ouvre.
- en The output relay is activated in normal operation and the contact between terminals 2 and 1 is closed, see the illustration. In case of condensation or if it is deactivated, the relay drops and terminal 2 to terminal 1 opens.
- it Nella modalità standard il relè di uscita è eccitato e il contatto fra il morsetto 2 e il morsetto 1 è chiuso, vedi la figura. In presenza di condensa o nello stato di disattivazione, il relè si diseccita e il morsetto 2 rivolto verso il morsetto 1 si apre.
- es En el funcionamiento normal, el relé de salida está excitado y el contacto entre el borne 2 y el borne 1 está cerrado (ver figura). Cuando hay condensación o cuando el equipo está apagado, el relé está inactivo y se abre el contacto entre el borne 2 y el borne 1.
- sv I normal drift är utgångsreläet tillslaget och kontakten mellan klämma 2 och klämma 1 är sluten, se bild. Vid kondensations eller i avstängt läge slås reläet av och klämma 2 till klämma 1 öppnas.
- nl In normaal bedrijf is het uitgangsrelais aangetrokken en het contact tussen klem 2 en klem 1 gesloten, zie afbeelding. Bij condensvorming of in uitgeschakelde toestand laat het relais los en opent het contact tussen klem 2 en klem 1.

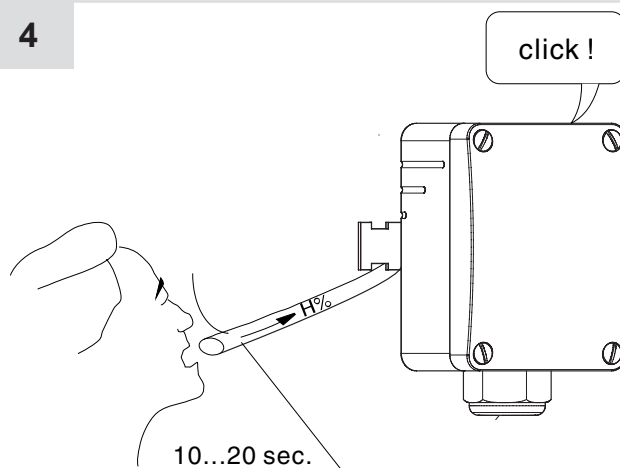


LED1	Power Off,
LED1	Power On, 
LED2	
P1	de Schaltpunkt: + empfindlicher, – unempfindlicher fr Seuil de commutation : + plus sensible, – moins sensible en Changeover point: + sensitive, – less sensitive it Punto di commutazione: + più sensibile, – meno insensibile es Punto de conmutación: + mayor sensibilidad, – menor sensibilidad sv Brytpunkt: + känsligare, – mindre känslig nl Schakelpunt: + gevoeliger, – minder gevoelig

3



4



- de Dokument aufbewahren
- fr Ce document est à conserver
- en Retain this document
- it Conservare il documento
- es Guardar el documento
- sv Spara dokumentationen
- nl Document bewaren

© SAUTER Deutschland
 Sauter-Cumulus GmbH
 Hans-Bunte-Str.15
 79108 Freiburg
 Telefon +49 (761) 5105-0
 Telefax +49 (761) 5105-234
 E-Mail: sauter-cumulus@de.sauter-bc.com
<http://www.sauter-cumulus.de>